

MONTREAL PLUS

Conversations téléphoniques: Maurice Boucher dans l'embarras Page 3

Un policier arrêté pour vol à l'étalage Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 12 AVRIL 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



Montréal sans Dutoit

C'est un grand, et sans lui, Montréal est déjà un peu plus petit.

C'est un grand, et sans lui, nous redevenons tous un peu plus banlieusards, provinciaux, anonymes. Personne n'y échappe, même ceux qui ne connaissent Charles Dutoit que de nom, même ceux qui ne sont jamais allés entendre l'Orchestre Symphonique de Montréal.

C'est un grand, mais quand, du haut de la corbeille de la salle Wilfrid-Pelletier, la tête cognant presque le ciel, je l'ai vu pour la première fois à la Place des Arts, je dois dire que je l'ai trouvé un peu petit.

J'étais jeune, j'étais surtout assise très loin, très haut. De mauvais billets. Il m'aurait fallu des jumelles, peut-être même un télescope. Les musiciens me sont apparus petits comme des fourmis. La baguette du chef d'orchestre, n'en parlons pas. Qu'importe. Les oreilles, elles, ont tout vu.

Pour être juste, disons que mes oreilles, comme celles des autres, croyaient avoir tout vu, croyaient avoir entendu quelque chose de magistral. En fait, comme l'a souvent déploré Dutoit, les Montréalais sont les seuls à ne pas avoir entendu l'OSM « dans toute sa splendeur », la salle Wilfrid-Pelletier n'étant pas conçue pour des concerts de musique classique.

Le chef d'orchestre a dû le répéter pendant 25 ans avant de convaincre les pouvoirs publics de construire une salle pour l'OSM. Certains auraient perdu patience bien avant.

Avec Dutoit, l'OSM est passé de quelconque à quelqu'un. D'un orchestre sans salle digne de ce nom à un orchestre de réputation internationale, qui devrait finalement avoir, en 2006, une vraie salle.

Mais Dutoit est parti avant même que soit posée la première pierre de cette nouvelle salle, lui qui rêvait d'y ouvrir la saison 2006-2007 avec la Neuvième de Beethoven. Il est parti comme partent souvent les grands : en claquant la porte.

On l'aimait — excusez l'imparfait, mais pour Montréal, c'est un peu comme s'il était mort. On aimait son charme, son charisme, sa prestance, son éloquence.

On l'aimait, mais il s'aimait aussi. Un maestro mégalo (y en a-t-il d'autres types ?) « Jamais le Québec ne retrouvera une association aussi forte que celle de Dutoit-Montréal », disait-il lui-même.

On l'aimait, mais il semble que ses musiciens, qui le connaissaient mieux que nous, l'aimaient moins. « C'est un grand personnage, mais un bien petit homme », confiait cette semaine l'un d'eux.

Or, Dutoit le grand n'a semble-t-il pas supporté qu'on dise qu'il était aussi petit. On le chuchotait pourtant depuis longtemps dans les coulisses. Dictateur paternaliste, tyran, égocentrique, arrogant... La liste de mots doux s'étirait de Montréal à Tokyo. Mais toujours en coulisses, jamais sur scène.

Cette semaine, l'histoire a éclaté au grand jour. Des musiciens de l'OSM se sont plaints publiquement de « harcèlement psychologique ». Ils ont évoqué les comportements « insultants » de leur maestro. Certains ont même parlé de « cruauté mentale ». La Guilde des musiciens était prête à déposer un pourvoi en Cour supérieure. Dutoit ne lui a pas laissé ce plaisir. Il est parti comme partent les divas, sans même se retourner. Et vlan.

Il a claqué la porte comme il l'avait déjà claquée il y a quelques semaines quand le journaliste de Radio-Canada Dany Braun, préparant un documentaire radio à l'occasion des 25 ans de Dutoit avec l'OSM, a osé lui poser une question sur les allégations de ses musiciens. Sa réponse, enregistrée par la SRC : le bruit d'une porte qui claque.

Il s'est comporté de la même façon quand, en 1995, une autre journaliste, Natasha Gauthier, préparant un reportage pour *L'actualité*, a posé à ses musiciens des questions qui l'embêtaient. Ayant eu vent de la chose, Dutoit demanda à la voir dans sa loge. « Des musiciens sont venus me dire que vous posez des questions indiscrettes sur mes relations avec les femmes. (...) Vous connaissez ma position là-dessus, je ne tolère absolument pas ce genre de comportement. L'entrevue est annulée. Maintenant, vous allez sortir, je dois me préparer à retourner sur scène. »

C'est un grand, un grand avec un sale caractère, mais peut-être est-ce justement ce qui fait l'étoffe des grands. Et comme tous les grands, il n'a plus besoin des petits pour maintenir sa stature. Pas besoin de l'OSM, ni de Montréal. Alors que Montréal avait encore besoin de lui.



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Doux, doux printemps

La chaleur exquise qui a envahi la région de Montréal hier a fait monter d'un cran la fièvre du printemps. Caressés par le soleil, crocus et perce-neige ont aussi profité de l'occasion pour se montrer le bout du nez. Plusieurs amateurs de jardinage comme André Bolduc n'ont pu résister à sortir brouette, râteau et balai à feuilles pour faire le ménage de leurs platebandes.

COMMISSION NICOLET |

Longueuil ne veut pas de pont

BRUNO BISSON

Longueuil ne veut pas d'un nouveau lien routier avec Montréal. Le maire de la nouvelle grande ville de la Rive-Sud, Jacques Olivier, a toutefois réclamé hier, devant la commission Nicolet, la réalisation de quatre grands projets, dont le coût global est présentement estimé à plus de deux milliards de dollars.

Le prolongement de l'autoroute 30, la construction d'un train de banlieue de type SLR reliant Brossard et le centre-ville de Montréal dans l'axe de l'autoroute 10, le prolongement du métro et l'aménagement d'une voie réservée au transport collectif sur une portion de l'autoroute 20 sont les quatre chantiers qui permettront à Longueuil de jouer un rôle vraiment métropolitain tout en infléchissant la tendance au déclin de sa population active.

Le maire Olivier a longuement plaidé hier, devant la Commission de consultation sur la mobilité entre Montréal et la Rive-Sud, présidée par l'ingénieur Roger Nicolet, la nécessité de fournir à la nouvelle grande ville créée par Québec les outils nécessaires à son développement. Pour s'assurer que les projets seront lancés avec diligence et qu'ils ne traîneront pas durant quatre décennies comme l'autoroute 30, la Ville de Longueuil en a recommandé la réalisation par un partenariat entre les secteurs public et privé.

C'est qu'ils vont coûter très cher, ces projets. Il manque présentement deux tronçons de l'autoroute 30, prévus au Plan de gestion des déplacements de Montréal (PGDM). Leur coût a été estimé à 178 millions et 730 millions respectivement. Le financement du premier est assuré, mais rien ne semble bouger depuis des années entre Québec et Ottawa quant au second.

Voir LONGUEUIL en E2

Grands Montréalais, cuvée 2002

ARIANE DESROCHERS

QUATRE PERSONNALITÉS de renom ont fait leur entrée à l'Académie des Grands Montréalais, hier midi, lors d'une cérémonie tenue à l'hôtel de ville. Se sont vu décerner un tel honneur : la comédienne Dominique Michel, le président-directeur général d'Hydro-Québec, André Caillé, le recteur de l'Université de Montréal, Robert Lacroix, ainsi que le fondateur du Bon Dieu dans la rue, le père Emmett Johns.

Créée en 1988 par la chambre de commerce du Montréal métropolitain, l'Académie des Grands Montréalais sélectionne chaque année quatre nouveaux lauréats provenant de sphères d'activités très différentes, soit les secteurs culturel, économique, scientifique et social.

Présentée par le président de l'Académie, le comédien Albert Millaire, comme étant « l'une des plus grandes artistes du Québec et certainement l'une des plus polyvalentes », Dominique Michel s'est dite très honorée de son nouveau titre. « Je suis surtout très contente du GRANDE Montréalaise », s'est empressée de plaisanter la célèbre Dodo, au grand bonheur de son auditoire, qui n'a pu s'empêcher de s'esclaffer.

La Grande Montréalaise 2002 a profité de l'occasion pour parler de la petite fille qu'elle a été. Celle qui a grandi dans un quartier défavorisé de Montréal et qui se faisait dire « Tu rêves ! » par son père. Elle aurait aimé que ses parents soient là, hier, pour pouvoir leur lancer : « Voyez, tous les rêves sont possibles ! »

Le PDG d'Hydro-Québec, lui, a admis ne pas être originaire de Montréal, même s'il y a fait toutes ses études et y demeure depuis plus de 20 ans. Dans son allocution, André Caillé s'est estimé chanceux d'avoir pu compter sur autant de collaborateurs, et ce, tant à Hydro-Québec que lorsqu'il était aux commandes de Gaz Métropolitain. Il transmet donc à ses collègues une partie de cette reconnaissance qu'il a reçue.

Robert Lacroix est le recteur de l'Université de Montréal depuis 1998. La diriger est déjà pour lui un honneur répété. À son avis, « tous ceux qui l'ont dirigée grandissent beaucoup ». Ce n'est donc pas tellement pour sa carrière universitaire qu'il a l'impression d'être honoré, mais plutôt pour la transformation qu'il fait subir à l'UdeM. D'ailleurs, M. Lacroix est particulièrement fier du fait que son université soit devenue la plus grande au Québec.

Voir MONTRÉALAIS en E3

La France sans les bouchons, demain dans **La Presse**

VACANCES VOYAGE



PRÊT-À-PARTIR: La vie est un cliché



Pour une politique d'égalité des femmes

MARIE-CLAUDE GIRARD

DANS LE BUT d'encourager une plus grande participation des femmes dans les institutions démocratiques montréalaises et développer une ville mieux adaptée à leurs besoins, le Comité femmes du Conseil régional de développement de l'île de Montréal recommande à la nouvelle Ville de Montréal de se doter d'une politique cadre d'égalité, d'un Conseil consultatif des

femmes, formé de représentantes de divers horizons, et d'un Bureau administratif de la condition féminine.

Ces demandes ont été transmises dans le cadre du Sommet de Montréal à la responsable de la condition féminine au comité exécutif, Louise O'Sullivan Boyne ainsi qu'à l'ensemble des élus municipaux. Conjointement avec la Table des groupes de femmes de Montréal, le Comité femmes du CRDIM recom-

mande que la Ville adopte un mécanisme d'analyse des services différenciée selon le sexe et qu'elle maintienne son programme d'accès à l'égalité dans l'embauche.

Pour chaque décision touchant les services municipaux, un système d'analyse différencié permettrait d'évaluer les effets particuliers sur la clientèle féminine, qui sont parfois plus importants que dans l'ensemble de la population. C'est le cas notamment pour les déci-

sions touchant le transport en commun, utilisé à 58 % par des femmes, souligne Marie Leahey, vice-présidente du Comité femme.

L'avis du comité s'appuie sur une récente étude statistique du CRDIM présentant un portrait socio-économique des hommes et des femmes, des immigrants et des gens vivant sous le seuil de faible revenu dans les 27 arrondissements de la nouvelle ville. Il en ressort des écarts importants entre hommes et femmes au plan du revenu,

des gains d'emploi, du travail à temps plein contre temps partiel et sur les tâches domestiques non rémunérées.

Le Comité femmes a été créé en 1997 au CRDIM dans le but de promouvoir l'amélioration des conditions de vie des femmes de l'île de Montréal et de favoriser leur présence dans les instances décisionnelles. Il regroupe des représentantes des secteurs public, parapublic, communautaire et du monde des affaires.

Vivre en ville

BRUNO BISSON

À LONGUEUIL, tout comme à Montréal, les autorités municipales et les gestionnaires du transport en commun s'opposent à la construction d'un pont ou d'un tunnel entre les deux rives du Saint-Laurent.

Les centaines de millions de dollars nécessaires pour la construction de ponts et d'autoroutes sont des dépenses qui ne rapportent guère alors que le développement d'infrastructures de transport en commun permet de stimuler l'économie de manière plus durable. Vivre en ville, un regroupement provincial, se joint au consensus régional pour la construction d'un SLR (Système léger sur rails) vers le centre-ville de Montréal, dans l'axe de l'autoroute 10, et pour le prolongement de la ligne de métro Montréal-Longueuil, sur la rive sud. Vivre en ville estime par ailleurs que des mesures plus modestes comme une véritable politique des stationnements pour la région

métropolitaine et l'aménagement de pistes cyclables dans les axes de circulation interrives, pourraient contribuer à décourager l'utilisation de l'automobile privée, sans qu'on ait besoin de patienter des décennies, comme pour la construction de routes et d'un réseau de trains de type nouveau (SLR).

Un résident de Longueuil, consultant en informatique, estime que ses concitoyens ne sont pas des grands usagers du transport en commun parce qu'il y a trop de temps mort entre les divers modes de transport utilisés (autobus, métro, train, au départ, autre autobus ou rame de métro à l'arrivée). Les infrastructures existantes ne sont pas toujours faciles d'accès non plus. M. Lebel suggère de construire un mégastationnement incitatif de 5000 places près du métro et du terminus du RLT à Longueuil. Le stationnement aurait cinq étages de hauteur et coûterait 75 millions de dollars. Selon lui, le

grand stationnement de Brossard, près de l'autoroute 10, est plein dès 9 h ou 10 h le matin. Les gens qui n'habitent pas près du métro, d'un train ou qui sont mal desservis en autobus pourraient utiliser l'automobile jusqu'au stationnement, et prendre un autobus ou le métro pour Montréal, en éliminant les attentes qui biaisent la perception du transport collectif, et qui découragent plusieurs de les utiliser.

Correction

Mercredi, dans le cadre de cette même commission, *La Presse* a malencontreusement attribué la présentation d'un mémoire au Conseil régional de l'environnement (CRE) de la Montérégie. Il aurait fallu écrire que ce mémoire provenait du CRE de Montréal. Par ailleurs, la paternité d'un mémoire encourageant la mise en oeuvre de projets de trains de passagers n'était pas précisée. Il s'agissait d'un mémoire du Parti québécois Montréal-Centre.

LONGUEUIL

Suite de la page E1

Le train SLR de l'estacade du pont Champlain en est présentement au stade des dernières études. Son financement non plus n'est pas assuré. Les coûts n'ont cessé de grimper d'une étape à l'autre du développement du projet, et ils sont estimés aux dernières nouvelles à 640 millions.

Le prolongement du métro dans le territoire longueuillois n'est encore qu'un projet à long terme pour l'Agence métropolitaine des Transports qui planifie le développement du transport en commun à Montréal et dans ses banlieues. En coulisse, on parle de 400 à 600 millions de dollars. Quant à l'implan-

tation d'une voie réservée sur l'autoroute 20, elle est tributaire d'un autre projet qui ferait passer cette autoroute de deux à trois voies par direction entre la ville de Sainte-Julie et l'échangeur de la route 132. La construction de la 30, qui deviendrait la voie de contournement de la métropole par la Rive-Sud, justifierait également un développement futur des activités portuaires de Montréal sur les terrains achetés par le gouvernement fédéral, il y a déjà 30 ans, à Contrecoeur.

Le maire Olivier n'a pas caché qu'un tel développement ferait du bien sur le plan économique pour

la Rive-Sud, tout en soulignant qu'il permettrait de satisfaire un courant d'opinion de plus en plus fort chez les Montréalais, qui souhaitent que leur ville reprenne pied le long de son fleuve.

Le prolongement de l'autoroute 30 et la construction du SLR du pont Champlain sont des projets d'infrastructures de transport, prévus au PGDM de l'ex-ministre Guy Chevrette, qui font l'unanimité de tous les participants à toutes les commissions publiques tenues depuis un an.

Mais les autres demandes de la Ville de Longueuil ouvrent les questions posées avec acuité par la Société de transport de Montréal (STM) devant cette même commission, mardi dernier. Le directeur général de la STM, Jacques Fortin, avait alors souligné que le plan de transport de M. Chevrette contient ainsi pour huit milliards de dollars de projets routiers et de transport collectif, qui se justifient tous parfaitement en soi. Mais combien de ces projets le Québec a-t-il vraiment les moyens de se payer. Et dans quel ordre, selon quels critères, devraient-ils être réalisés ?



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Plantes et Jardins

Les crocus sont en fleurs, les perce-neige se sont manifestés depuis un petit moment, les délicates scilles bleues ont fait leur apparition dans certaines pelouses, plusieurs plantes bulbeuses vont fleurir au cours des prochains jours. Nul doute, le printemps est enfin arrivé. Une autre preuve ? Les jardins du Salon Fleurs, Plantes et Jardins sont fin prêts à la place Bonaventure où de nombreux experts vous attendent jusqu'à dimanche pour répondre à vos questions sur le jardinage.

EN BREF

Payne: procès remis

LE PROCÈS du député David Payne, accusé de conduite avec facultés affaiblies, a été remis à plus tard. Son avocat, M^{re} Jean Beaupré, a expliqué hier au juge Laurent Dubé que l'homme politique souffre d'un « problème majeur » de santé. Il appert que le député péquiste de Vachon est revenu d'un voyage en Chine porteur d'une bactérie. Le ministère public avait convoqué hier deux témoins et l'avocat de l'accusé était lui-même accompagné de son témoin expert en alcoolémie. Une nouvelle date de procès sera fixée le 22 avril prochain. C'est en octobre dernier que M. Payne a été arrêté par des agents de la Sûreté du Québec sur l'autoroute 20, à la hauteur de Laurier-Station.

Supplémentaires aux Florales

La Société des Florales internationales de Québec a annoncé hier que le spectacle floral actuellement en cours au Centre de congrès de Québec sera prolongé de trois jours, soit lundi, mardi et mercredi prochains. Les portes ouvrent à 6 h du matin. En date d'hier environ 65 000 personnes avaient franchi les tourniquets, soit environ 10 000 par jour. Les Florales intérieures de Québec présentent une quarantaine de jardins et de nombreuses nouveautés horticoles. En 1997, la première édition de l'événement avait attiré 147 000 visiteurs.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE MONTRÉAL
ARRONDISSEMENT DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX/ROXBORO
APPEL D'OFFRES

2002-08 CONTRAT POUR LA RÉFECTION DE SECTIONS DE CHAUSSEES, TROTTOIRS ET BORDURES AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT

Des soumissions dans des enveloppes cachetées et identifiées par numéro et titre d'appel d'offres adressées au Secrétaire du conseil d'arrondissement, 12001, boul. de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux (Qc) H9B 2A7, seront reçues jusqu'à 11 h 00, le 26 avril 2002 pour être ouvertes publiquement après l'heure indiquée.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par les Ressources matérielles. On obtiendra ces formulaires en s'adressant au 12001, boul. de Salaberry, Chambre B-141, Dollard-des-Ormeaux (Québec), moyennant un dépôt non remboursable de 60,00 \$ (taxes incluses) (argent comptant ou chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Ville de Montréal).

L'arrondissement Dollard-des-Ormeaux/Roxboro ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assurera aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Lynda Lafontaine,
Chef de Division Ressources matérielles

VILLE DE MONTRÉAL
ARRONDISSEMENT DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX/ROXBORO
APPEL D'OFFRES

2002-22 CONTRAT POUR LA FOURNITURE D'UN CHARGEUR SUR PNEUS, 4 ROUES MOTRICES, NEUF, D'UNE PUISSANCE NETTE MINIMALE SAE DE 150 HP (112 kW)

Des soumissions dans des enveloppes cachetées et identifiées par numéro et titre d'appel d'offres adressées au Secrétaire du conseil d'arrondissement, 12001, boul. de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux (Qc) H9B 2A7, seront reçues jusqu'à 11 h 00, le 26 avril 2002 pour être ouvertes publiquement après l'heure indiquée.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par les Ressources matérielles. On obtiendra ces formulaires en s'adressant au 12001, boul. de Salaberry, Chambre B-141, Dollard-des-Ormeaux (Québec), et ce sans aucun frais.

L'arrondissement Dollard-des-Ormeaux/Roxboro ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assurera aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Lynda Lafontaine,
Chef de Division Ressources matérielles

Appels d'offres

Ville de Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour

Biens et services durables

Soumission: 02-7431

Pantalons de travail en denim (jeans)

Date d'ouverture: 29 avril 2002

Dépôt de garantie: 1% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements: M. Denis Gladu, agent d'approvisionnement (514) 872-1040

Soumission: 02-7422

Câbles électriques (36 mois)

Date d'ouverture: 1^{er} mai 2002

Dépôt de garantie: 2% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements: Madame Guylaine Grenier, agente d'approvisionnement (514) 872-1059

Soumission: 02-7469

Messagerie sécuritaire (service de transport de valeurs)

Date d'ouverture: 1^{er} mai 2002

Dépôt de garantie: 2% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements: Madame Liette Gagnon, agente d'approvisionnement (514) 872-1032.

Soumission: 02-7470

Hypochlorite de sodium

Date d'ouverture: 29 avril 2002

Dépôt de garantie: 5% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements: M. Denis Gladu, agent d'approvisionnement (514) 872-1040

Documents: Les documents relatifs à ces 4 appels d'offres seront disponibles à compter du 15 avril 2002 au Service Ressources matérielles et informatiques, 9515, rue St-Hubert, Montréal H2M 1Z4, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h30, contre un paiement de 50 \$, non remboursable pour chacune des soumissions.

Vente des cahiers des charges:

Téléphone: (514) 872-1000
Télécopieur: (514) 872-9693

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de **Ville de Montréal**.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 12 avril 2002.

La greffière de la Ville
M^{re} Jacqueline Leduc

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO:500-05-071593-022

Présent Greffier adjoint : MICHEL PELLERIN

BANQUE NATIONALE DU CANADA
Requérant

LES INVESTISSEMENTS NORMAND DUMONT INC
Intimé

L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MONTRÉAL
Mis-en-causa

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **LES INVESTISSEMENTS NORMAND DUMONT INC** de comparaître le 16 MAI 2002 à 9H00 au palais de justice, situé au 1, rue Notre-Dame Est, salle 216 à Montréal, suite à la publication du présent avis dans la PRESSE.

Une copie de la présente requête en radiation d'une inscription sur le registre (art. 3063 ccq et 804 ccq), afférent, avis de présentation, liste des pièces et pièces F-1 à F-4 (si) jointes au greffe de cette Cour à l'attention de **LES INVESTISSEMENTS NORMAND DUMONT INC**.

Lieu: Montréal
Date: 10 avril 2002
MICHEL PELLERIN
GREFFIER ADJOINT

APPEL D'OFFRES

PROJET: Lot 1: Réaménagement des postes de garde, salle de bains et fumoir du 3^e étage

Lot 2: Enlèvement d'amiante au 3^e étage

PROPRIÉTAIRE: CHSLD Trêfle d'Or au 500 boul. Balmoral à La Prairie

Le CHSLD Trêfle D'Or propriétaire, ayant son siège au 500 boul. Balmoral à La Prairie demande des soumissions pour les travaux de réaménagement des postes de garde, salle de bains, un fumoir ainsi que l'enlèvement d'amiante au 3^e étage de son établissement.

Des documents contractuels pourront être obtenus, sur **réservation** contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50 \$) par lot, pour chaque exemplaire complet, émis au nom de Les architectes Massicotte et Dignard en s'adressant à:

Les architectes Massicotte Dignard
110, rue Saint-Jean-Baptiste
Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 1Z8
Tél.: (450) 377-5665
ou
D'Arcy Massicotte Dignard architectes
61, boul. Saint-Jean-Baptiste, suite 205
Châteauguay (Québec) J6J 3H5
Tél.: (450) 691-6633

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de dix mille dollars (10 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de cinq mille dollars (5 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de cinq mille dollars (5 000 \$).

Les soumissions seront reçues, portant la mention en référence, au **CHSLD Trêfle d'Or**, au **500, boul. Balmoral à La Prairie** au plus tard le **3 mai 2002 à 14 h**, heure locale. Les soumissions reçues seront ouvertes ce jour même à 14 h 05, en présence des soumissionnaires.

Les soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission ou quelque autre des soumissions reçues.

Reine Martin, Directrice générale
CHSLD Trêfle D'Or

Description des travaux : Réfection des toitures - Centre d'accueil Father-Dowd # 01-C916

Donneur d'ouvrage : Centre d'accueil Father-Dowd 6565, rue Hudson, Montréal (Québec)

Architectes : Beauchamp et Bourbeau, architectes 333, Notre-Dame Est, suite 104 Montréal (Québec) H2Y 3Z2 Tél.: (514) 876-1768

Disponibilité des documents : Sur réservation, à compter du lundi 15 avril 2002 à 14 h au bureau des architectes au coût de 50 \$ non remboursable émis à l'ordre de Beauchamp et Bourbeau par chèque visé ou argent comptant.

Date d'ouverture et lieu : Ouverture le 7 mai 2002 à 14 h au bureau des architectes.

Cautionnement de soumission : 10% du coût de la soumission.

VILLE DE MONTRÉAL

Arrondissement
L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève
-Sainte-Anne-de-Bellevue

APPEL D'OFFRES

SERVICES D'AGENCE DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
du 1^{er} juin 2002 au 31 mai 2003
avec quatre (4) options de renouvellement

L'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève-Sainte-Anne-de-Bellevue demande des soumissions pour les services d'agence de sécurité pour la sécurité publique du 1^{er} juin 2002 au 31 mai 2003 avec quatre (4) options de renouvellement.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges du devis technique établi à cette fin et disponible au Point de service de L'Île-Bizard à partir du 12 avril 2002.

Les soumissions devront être remises, dans des enveloppes scellées, marquées « Appel d'offres - Services d'agence de sécurité », adressées à Mme Danielle Chaurat, Point de service L'Île-Bizard, 350 rue de l'Église, L'Île-Bizard, Québec, H9H 1G9. Les soumissions seront reçues jusqu'à 11h00 le 29 avril 2002 pour être ouvertes publiquement au même jour et à la même heure. Seules les soumissions sur les formulaires préparés par l'arrondissement seront acceptées.

L'arrondissement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Danielle Chaurat
Service des Approvisionnements

AVIS PUBLIC

Étude sur l'élimination du bruit de freins sur les autobus à plancher surbaissé

Documents disponibles

50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat à l'ordre de la STM 8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du **vendredi 12 avril 2002**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h.

Information : (514) 280-4904

Dépôt des soumissions

Siège social de la STM, 800 de La Gauchetière Ouest, Montréal, étage E (réception), avant le **mardi 30 avril 2002 à 15 h**. Ouverture publique immédiatement après.

Garantie de soumission

Aucune

Note

La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Référence : STM-2552-03-02-18

Louise Pouliot
Secrétaire adjointe

STM

| PROCÈS DE MAURICE BOUCHER |

Deux des trois meurtriers ont disparu

CHRISTIANE DESJARDINS

André Tousignant et Paul Fontaine, deux lieutenants de Maurice Boucher qui auraient participé aux meurtres des gardiens de prison avec Stéphane Gagné, ont disparu peu après que ce dernier fut devenu délateur, en décembre 1997. Le cadavre calciné de Tousignant a été retrouvé en Estrie en février 1998, tandis que Fontaine n'a jamais été revu.

Ces faits, qui font l'objet d'une admission de la Couronne et de la défense, ont été produits en preuve hier et sont venus répondre à une question que le jury avait posée la veille sur le sort d'André Tousignant et de Paul Fontaine. La Cour avait alors demandé au jury de pa-

tienter.

Selon la preuve, des mandats d'arrêt ont été lancés contre Tousignant et Fontaine le 18 décembre 1997 (le jour où Gagné a signé son contrat de délateur, et celui aussi où Boucher a été arrêté pour les meurtres des gardiens Diane Lavigne et Pierre Rondeau), mais les policiers n'ont pu retrouver ni l'un ni l'autre. En ce qui concerne Tousignant, il devait se présenter au tribunal le 9 décembre, et il ne l'a jamais fait. Le 26 février 1998, son cadavre calciné a été retrouvé dans un bois de Bromont. Il avait été abattu ailleurs, et son corps avait été enveloppé dans un polythène et traîné jusqu'à cet endroit. Des traces de pas relevés dans la neige laissent croire aux enquêteurs que deux individus ont transporté le corps. Sa femme a pu l'identifier grâce à une cicatrice au sourcil gauche.

En ce qui concerne Fontaine, il a tout simplement disparu de la circulation, et personne ne sait ce qu'il est advenu de lui. Sa femme et ses enfants habitent toujours la

résidence familiale.

Conversations téléphoniques

Mis à part une interruption d'environ une heure en fin d'après-midi en raison d'une alerte à la bombe au palais de justice de Montréal, la journée d'hier a été en grande partie consacrée à la production de documents admis par les deux parties. Ont notamment été produites en preuve des conversations téléphoniques qui visaient à démontrer les liens qu'entretenait Maurice Boucher avec Daniel Foster, concessionnaire de « minounes » et ami personnel de Boucher, comme l'a décrit le délateur Gagné. Deux des voitures de fuite utilisées lors des deux meurtres des gardiens de prison provenaient de l'un des garages de Foster.

Parmi ces conversations, il y en a une, interceptée le 28 avril 1997, entre Boucher et son amie de coeur, Louise Mongeau. Boucher lui demande de venir le chercher au bureau (local des Hells), mais elle lui rétorque qu'elle n'a pas de « char »

parce qu'elle est restée en panne sur l'autoroute 20.

— Ben oui, mais y boucane, ça l'empêche pas de marcher, lui répond-il.

— Y marche pas Bé, y'a pus rien là, y'a pus de contact qui s'fait, y part même pas.

— T'as-tu appelé Foster ? lui demande-t-il alors.

Comme elle lui répond par la négative, il lui demande de l'appeler, et lui annonce qu'il a « annulé ses affaires » pour être avec elle.

Manifestement contente, elle répond : « Sérieux ? »

— Ben oui.

— T'es donc ben fin...

— Mais tu vas-tu venir ?

— Ben c'est parce que je peux pas, Minou, je peux pas, répond-elle.

— Ben dis à Daniel, appelle Daniel, dis qui t'en montes un autre...

Peu après, M^{me} Mongeau appelle Boucher « mon petit chaton », « mon chéri », et lui, d'une voix douce, lui promet d'être avec elle et de l'accompagner « pour la cafetière ».

Les autres conversations déposées hier sont celles enregistrées entre Boucher et Foster. Ce dernier appelle Boucher et lui dit qu'il est en train d'acheter des autos et qu'il a besoin de son aide et de conseils pour « checker ça comme faut ».

Le procès se poursuit lundi, au palais de justice de Montréal.

■ ■ ■

Par ailleurs, les avocats ont fait chou blanc, hier, dans leur tentative d'augmenter le nombre de jurés au procès pour gangstérisme des 17 membres des Hells Angels et des Rockers.

Les avocats de la Couronne et de la défense n'ont réussi à s'entendre sur la sélection d'aucun nouveau candidat. Hier encore, 127 personnes ont été questionnées par le juge Jean-Guy Boilard.

Après quatre jours et 600 aspirants en moins sur la liste du shérif, on ne compte toujours que cinq jurés — deux hommes et trois femmes — pour le procès qui se poursuit aujourd'hui.

Un policier arrêté pour vol à l'étalage

Selon la nouvelle loi, il risque la destitution

KARIM BENESSAIEH

UN POLICIER montréalais de 37 ans, ayant 13 ans de service, a été arrêté pour avoir commis un vol à l'étalage dans un marché d'alimentation de Beaconsfield, mercredi après-midi.

Il s'agit du quatrième policier de Montréal en un an à faire face à des allégations d'acte criminel.

L'agent, dont on n'a pas divulgué le nom, a été immédiatement suspendu de ses fonctions, sans salaire. Le tribunal ne s'est pas encore prononcé sur la nature des accusations qui seront portées contre lui, a précisé par communiqué le Service de police de la Ville de Montréal. On s'attendait à ce que la preuve soit déposée au procureur de la Couronne hier en fin de journée : c'est lui qui déterminera la suite à donner à ce dossier.

Le SPVM a également refusé de préciser la nature exacte du vol, se contentant de dire que la somme en jeu était de « moins de 5000 \$ ». La porte-parole du Service de police, Nathalie Valois, a cependant précisé que le policier n'était pas en fonction au moment du vol et qu'il ne portait donc pas son uniforme. Il n'aurait pas d'antécédents en semblable matière.

En vertu d'une récente politique de transparence, le SPVM émet un communiqué dès qu'un policier est arrêté et fait face à des accusations d'acte criminel.

La nouvelle loi sur la police, adoptée dans la foulée de l'affaire Lizotte en juin 1999, oblige par ailleurs tout directeur d'un corps de police à informer sans délai le ministre de toute infraction de nature criminelle commise par un policier.

Une clause non absolue

L'apparente sévérité de la mesure disciplinaire — suspension sans salaire alors qu'on ignore quelles accusations seront retenues — a simplement été expliquée par

la porte-parole du SPVM par le fait qu'« un acte criminel avait été commis ».

Les policiers de Montréal avaient pourtant obtenu en 1996 un important gain, inscrit dans leur convention collective : celui de pouvoir garder leur plein salaire durant toute la durée du processus en cas d'accusation. Hier, le porte-parole de la Fraternité des policiers, Alain Legault, a précisé que cette clause n'était pas « absolue » et que la direction du SPVM pouvait encore suspendre un policier sans salaire. « Tout dépend en fait des preuves que le Service estime posséder », a expliqué M. Legault.

L'agent de 37 ans, s'il était reconnu coupable de vol à l'étalage, pourrait perdre son emploi. La nouvelle loi sur la police prévoit en effet que toute personne reconnue coupable d'une infraction criminelle est exclue de l'exercice de la fonction policière. De même, elle prévoit la destitution de tout policier reconnu coupable d'une telle infraction.

Les médias font état d'une dizaine de cas de poursuites déposées contre des policiers depuis un an au Québec. Le ministère de la Sécurité publique n'a cependant pas été en mesure de préciser s'il s'agissait d'une statistique anormalement élevée.

Dans les cas les plus médiatisés ces derniers mois, on trouve deux policiers accusés d'agression sexuelle, un à Sherbrooke et un à Montréal, ainsi qu'un policier de Longueuil qui s'est reconnu coupable de conduite dangereuse ayant causé la mort, en janvier dernier.

À l'automne 2001, un agent de quartier de Montréal a été arrêté pour culture et possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Quelques mois plus tôt, en avril, on avait appris l'arrestation d'un autre agent montréalais pour l'utilisation et la transmission d'informations confidentielles.

Entente de principe au Journal de Montréal

MARCEL LAROCHE

APRÈS UNE séance intensive de négociations, la direction du *Journal de Montréal* et ses quelque 300 journalistes et employés de bureau ont conclu hier soir une entente de principe, mettant ainsi fin à toute menace de grève.

L'entente est intervenue vers 22 h après que la direction du quotidien montréalais fut revenue sur sa décision finale en déposant sur la table des offres salariales bonifiées.

Confiant que les offres patronales semblaient suffisantes pour éviter la grève, Martin Leclerc, le président du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal de Montréal* (STIJM) avait indiqué un peu plus tôt à *La Presse* qu'il s'agissait d'un pas important dans les négociations.

Depuis quelques jours, l'atmosphère était extrêmement tendue entre Quebecor, propriétaire du *Journal de Montréal*, et ses employés syndiqués dont la convention de travail est échue depuis le 31 décembre 2000.

Les tensions entre les deux parties avaient pris de l'ampleur la semaine dernière après que la direction du quotidien de la rue

Frontenac eut déposé des offres salariales inacceptables.

Après trois semaines de négociations sans histoire, la partie patronale proposait un gel salarial pour 2001, un montant forfaitaire de 1500 \$ pour 2002 et des augmentations égales à l'indice des prix à la consommation pour 2003 à 2006, avec un plafond de 2 %, des offres jugées « méprisantes » par l'exécutif syndical.

En début de semaine, l'employeur avait laissé savoir au bureau du STIJM que la menace de grève était un bluff, une attitude qui avait eu l'effet de faire monter la pression d'un cran.

À l'issue de plusieurs heures de négociations, les deux parties en sont finalement arrivées à une entente de principe dont le contenu sera présenté aujourd'hui en assemblée générale pour fin de ratification.

« Ce n'est pas le résultat auquel on s'attendait. C'est un match nul dont personne sort gagnant » a laissé savoir hier soir le président du Syndicat, Martin Leclerc, tout en précisant que le bureau allait recommander à tous ses membres l'acceptation de l'entente de principe intervenue avec la direction du *Journal de Montréal*.



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Les Grands Montréalais 2002: Robert Lacroix, Dominique Michel, Emmett Johns et André Caillé.

MONTRÉALAIS

Suite de la page E1

Le dernier et non le moindre est le père Emmett Johns, qui a fondé le Bon Dieu dans la rue à la fin des années 80. Il s'agit d'un organisme communautaire venant en aide aux jeunes sans-abri ou dont la situation est précaire. Celui que les jeunes surnomment « Pops » espère que son organisme ne sera pas nécessaire longtemps. Il souhaite qu'un jour, les jeunes n'aient plus besoin de ses services.

Le maire Gérald Tremblay a tenu à être présent à la cérémonie afin de féliciter personnellement les quatre Grands Montréalais 2002. « Le défi, maintenant, c'est de rendre ces quatre formes de capital (culturel, économique, scientifique et social) interdépendants. Au sommet de Montréal — excusez-moi si je vous en parle un peu (et le public de pouffer de rire) — c'est exactement ce qui va arriver ! »

Dominique Michel, André Caillé, Robert Lacroix et le père Emmett Johns ont été invités à signer le livre d'or de la Ville de Montréal (que Dodo a dû signer debout !). Et pour couronner le tout, un hommage leur sera rendu par la chambre de commerce au cours d'une soirée de gala, qui aura lieu au Marché Bonsecours le 2 mai prochain.

Le trafic de drogue est florissant dans les prisons

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LE TRAFIC de drogue dans les prisons est omniprésent et rapporte des profits hallucinants à ceux qui le dirigent, ce qui met en péril la santé et la sécurité tant du personnel que des détenus, en plus de ternir l'image du ministère de la Sécurité publique.

C'est ce qu'affirme le vice-président du Syndicat des agents de la paix des services correctionnels du Québec, Daniel Legault, dans un document envoyé récemment au ministre de la Sécurité publique, Normand Jutras. Le syndicat se demande comment on peut oser parler de réinsertion sociale à l'intérieur des murs avec toute cette marchandise qui y circule.

« Cette drogue, soutient M. Legault, est également la principale source de chantage et de toute la violence démontrée depuis fort longtemps à l'intérieur de nos murs, où plusieurs agents ou autres travailleurs ont à passer entre 8 et 16 longues heures par jour, souvent contre leur gré. Elle vient pourrir le climat de la détention. Elle n'a jamais cessé d'empoisonner notre beau milieu carcéral, et ce, à un rythme stupéfiant. »

Le syndicaliste écrit également : « De nos jours, il n'est plus éton-

nant d'entendre dire que le ministère de la Sécurité publique est carrément inerte face à cette situation, nos prisons sont reconnues pour être de grandes passoires. »

Il est donc urgent, indique-t-il au ministre, que le problème du commerce de la drogue à l'intérieur des murs soit résolu. « Nous vous demandons d'entreprendre toutes les démarches nécessaires afin que les représentants du ministère de la Sécurité publique prennent les dispositions qui s'imposent pour que cette situation soit maîtrisée », écrit M. Legault.

Au cours d'un entretien à son bureau, M. Legault a rappelé que le protecteur du citoyen avait écrit dans son rapport de 1999 que le trafic de la drogue dans les centres de détention de compétence provinciale était évalué à plus de 60 millions de dollars annuellement.

« Nous sommes intervenus à plusieurs reprises au cours des 10 dernières années auprès du Ministère afin que des mesures concrètes soient prises pour freiner ce commerce, qui est très dangereux. Le ministère de la Sécurité publique de l'époque a répété qu'un comité spécial avait été formé pour étudier la situation. Je peux vous affirmer aujourd'hui que, si ce comité a vraiment existé, il était bidon. On

nous a aussi promis la tolérance zéro pour ce qui est du commerce de la drogue dans les prisons, mais cette mesure n'a jamais été appliquée, car les stupéfiants y entrent autant qu'auparavant », a déclaré M. Legault.

Les centres où le commerce de la drogue est le plus actif sont Rivière-des-Prairies, Bordeaux, Baie-Comeau, Hull et Sherbrooke. La drogue est introduite lors des visites, des retours d'absence temporaire, par le lancement de balles de tennis dans les cours et parfois avec la complicité de membres du personnel.

Conscient qu'il est impossible d'éliminer complètement ce commerce, le syndicat fait des recommandations au ministre pour le réduire le plus possible. Il propose notamment de revoir la sécurité périmétrique, de permettre l'intervention de tous les patrouilleurs en cas d'intrusion, d'effectuer des contrôles à l'occasion des retours d'absence temporaires, de mettre en application une politique de fouille, d'établir un comité sur l'intimidation, de revoir le programme de formation des gardiens et d'enquêter adéquatement à l'embauche de nouveaux agents. Cette dernière mesure a déjà été mise de l'avant par le ministre Jutras.

IMMOBILIER 100 MARCHÉ AUX PUCES

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL METRO Jolicoeur, app. condos loués de luxe, cour, fond. terr. Secteur recherché, jll. A partir de \$95.990 500s. 514-766-5466

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (VILLE), grand 6% haut duplex, très propre, près tramway, jll. 514-336-1687

140 À LOUER ESTRIE/CANTONS DE L'EST ORFORD/Magog, accès au lac, chalet 2 étages, 300 m, meublé, 5 électros, foyer, piscine, face eau. 500-866-9527

155 SOUS LOCATION LAVAL, Ile Paton, 1er nov. 2002, 4/2 sur 2 étages, comm. électr., face eau. 500-866-9527

186 BUREAUX À LOUER N.D.G., près de Concordia (Loyola), bureau de 560 à 9000 pi car, stat. garage, flyers très raisonnables. 514-737-7575

186 BUREAUX À LOUER N.D.G., 1^{er} étage, 500 pi car, 22 av. l'Épée, grande fenêtre, idéal professionnel, 750 \$/mois, 514-948-3909

186 BUREAUX À LOUER SHERBROOKE EST, coin Chapleau, pour professionnel, 3 pièces, 692' car, 514-591-3077

186 BUREAUX À LOUER ST-JACQUES, face métro Place St-Henri, bureaux pour professionnels, 510 pi car, chauff.-climatisé, 500 \$/mois. 514-935-8835

188 MAGASINS À LOUER JEAN-TALON EST, 10 800 pi car, divisible en deux. Idéal pour commerce. 514-998-4550

203 AUDIOVISUEL ABSOLUMENT BESOIN car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, ciné-ma, y compris 1500 pi car. 514-726-5318

206 ÉLECTROMÉNAGERS REGLÉMENT de succession à vendre. Ameublement haut de gamme de salon, s/manger, ch. bouclier etc... 514-998-4550

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE GRANDE VENTE de CD's, DVD's, livres, vinyles, etc. 514-244-0785

211 COLLECTIONS ACHAT cartes souvenirs, hockey, baseball, S COMPTANT 514-231-6807 450-758-1542

216 LIVRES ACHETONS à domicile, livres de qualité en tous genres, 4487 de Laroche. 514-914-2142

217 INFORMATIQUE... L'ORDINATEUR... L'ÉQUIPEMENT... 514-855-9550

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

300 OFFRES D'EMPLOI Les Éditions Gesca Ltée. L'entreprise, Les Éditions Gesca Ltée, est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste à temps plein de: Infographiste - concepteur (trice) Fonctions: - Élaboration de concepts publicitaires - Conception de matériel publicitaire - Production d'annonces Qualifications: - Formation collégiale en conception graphique - Connaissance des logiciels Illustrator, Photoshop & QuarkExpress - Excellente connaissance du français écrit - Maîtrise des concepts des couleurs et de l'imprimerie - Originalité et efficacité - Facilité au travail d'équipe - Disponibilité (jour et soir) - Expérience pertinente en conception et matériel publicitaire Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre CV avant le 17 avril 2002 à l'adresse suivante: hbaettig@lapresse.ca

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL METRO Jolicoeur, app. condos loués de luxe, cour, fond. terr. Secteur recherché, jll. A partir de \$95.990 500s. 514-766-5466

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL ST-LAURENT (VILLE), grand 6% haut duplex, très propre, près tramway, jll. 514-336-1687

140 À LOUER ESTRIE/CANTONS DE L'EST ORFORD/Magog, accès au lac, chalet 2 étages, 300 m, meublé, 5 électros, foyer, piscine, face eau. 500-866-9527

155 SOUS LOCATION LAVAL, Ile Paton, 1er nov. 2002, 4/2 sur 2 étages, comm. électr., face eau. 500-866-9527

186 BUREAUX À LOUER N.D.G., près de Concordia (Loyola), bureau de 560 à 9000 pi car, stat. garage, flyers très raisonnables. 514-737-7575

186 BUREAUX À LOUER N.D.G., 1^{er} étage, 500 pi car, 22 av. l'Épée, grande fenêtre, idéal professionnel, 750 \$/mois, 514-948-3909

186 BUREAUX À LOUER SHERBROOKE EST, coin Chapleau, pour professionnel, 3 pièces, 692' car, 514-591-3077

186 BUREAUX À LOUER ST-JACQUES, face métro Place St-Henri, bureaux pour professionnels, 510 pi car, chauff.-climatisé, 500 \$/mois. 514-935-8835

188 MAGASINS À LOUER JEAN-TALON EST, 10 800 pi car, divisible en deux. Idéal pour commerce. 514-998-4550

203 AUDIOVISUEL ABSOLUMENT BESOIN car 35 mm, 2 1/4, 4 x 5, ciné-ma, y compris 1500 pi car. 514-726-5318

206 ÉLECTROMÉNAGERS REGLÉMENT de succession à vendre. Ameublement haut de gamme de salon, s/manger, ch. bouclier etc... 514-998-4550

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE GRANDE VENTE de CD's, DVD's, livres, vinyles, etc. 514-244-0785

211 COLLECTIONS ACHAT cartes souvenirs, hockey, baseball, S COMPTANT 514-231-6807 450-758-1542

216 LIVRES ACHETONS à domicile, livres de qualité en tous genres, 4487 de Laroche. 514-914-2142

217 INFORMATIQUE... L'ORDINATEUR... L'ÉQUIPEMENT... 514-855-9550

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS ENSEMBLE chambre à coucher "Roger Rougier" style mo-... 514-443-9638

OFFRES D'EMPLOI

30 CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES demandés, à temps partiel, pour la livraison de La Presse à domicile

Dans les secteurs suivants :
● Montré al-Nord (camelot avec voiture)
● Ahuntsic (camelot avec ou sans voiture)
Responsabilités
● Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.
● Perception des abonnés.
Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

M. Jean-Guy Desjardins
composez le: (450) 434-9292
Courriel : jdesjard@lapresse.ca

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500 CYBERPRESSE.WORKPOLIS.COM

328 INDUSTRIE DU VÊTEMENT
ÉCHANTILLONEUSE(EUR) 3 ans et plus d'exp. dans le maillot de bain. Faire parvenir CV par télécopieur au 514-393-7589 ou par poste au 1350 Mazette, Mt. HAN 1H2 n/s de Joséée M. et Manon V.

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER
OPÉRATEUR(TRICE) DE CHARIOT ÉLÉVATEUR Poste permanent. Heures flexibles 9 h/heure. A Ville d'Anjou. Fax: 514-354-4235

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGE
AHUNTSIC, 22 locaux, couple avec exp. 3/4 temps + conditions. CHAUFFEUR(IE) de Rive-Nord. 450-629-0033

332 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION
ENTRETIEN Auberge haute gamme centre-ville. Ouvre immédiatement, pour servir couples expérimentés. Fax: 514-865-2893

333 SERVICES DOMESTIQUES
PERSONNE fiable pour garder bébé 15 mois à domicile (Villeray) 4 jr/semaine. Références. (514) 382-8601

334 COURS
ANCIENNE étudiante et gouvernante (P.H.D.), préparations. Temps plein. Non-fumeuse. DAME offre ses services pour l'entretien ménager dans résidences. 514-886-2889

335 SERVICES DOMESTIQUES
PERSONNE expérimentée en nettoyage et entretien ménager. Références. 514-886-2889

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
GRAND Caravan ES 96, tout équipé, 116 000 km, particulier, 450-635-5963

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
4RUNNER 99, automatique, V6, tout équipé, 143 000 km, 450-445-5577

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
TOYOTA Rav4, 4x4, V6, tout équipé, 143 000 km, 450-445-5577

550 AUTOMOBILES
BMW 01330 Cab aut. 19000km Ville Marie Auto 998-7555

550 AUTOMOBILES
EAGLE Talon 97, de base, noir, syst. alarme, direction. Très bonne condition. 514-762-9632

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES
BMW 01330 Cab aut. 19000km Ville Marie Auto 998-7555

550 AUTOMOBILES
EAGLE Talon 97, de base, noir, syst. alarme, direction. Très bonne condition. 514-762-9632

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

316 ASSURANCE

SOUSCRIPTION-TRICE COMMERCIALE(É)
Bilingue, expérimenté(e). Ouverture immédiate, pour servir couples expérimentés. Fax: 514-865-2893

317 SECTEUR AUTOMOBILE
MONSIEUR LUB RECHÈCHE
gérant(e) en entraînement possédant au moins un an d'expérience en gestion dans un détaillant. Les candidats (e)s devront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail. Envoyer CV au 6270 Louis H Lafontaine, Anjou, 7500 boul. Taschereau, à Brossard.

319 VENTE COMMERCÉ
20 REPRÉSENTANT(S)
Vous êtes motivé, enthousiaste et recherchez un défi; nous vous offrons une formation complète et un salaire compétitif. Appelez-nous. 514-292-9198

320 IMMOBILIER
Gestionnaire SPÉCIALISTE EN NÉGOCE
Baux résidentiels et Redressements immobiliers (commerciaux). Salaire très compétitif. Envoyer votre CV: CP 27526, Françoise (suse) de la Rivière-Neuve, 4790 Jean-Talton ouest, Mt. QC H4P 1W9; ou par fax: 514-735-9689

321 TRANSPORT / CAMIONNAGE
CHAUFFEUR(IE) avec classe 3 pour camion de livraison. Neufs pour Brault et Martineau, doit être disp. samedi à dimanche en tout temps, 40h/semaine plus. 514-704-1120

322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION
AIDE cuisinier(e), avec exp. 5 h, temps plein de 9 h à 5 h. Se présenter. 933 Rachel est, entre 10 et 11h. 514-521-1444

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE
CIE en construction résidentielle est à la recherche de charpentiers menuisiers (entrepreneurs) pour la Rive-Nord. Appeler au 450-965-1108 ou par fax: 450-965-2202

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
AHUNTSIC, coiffeuse(s) demandé(e) unisex, temps plein ou temps partiel, 3 ans d'exp. Min. 7500 \$/mois. Références. 514-387-5100, 450-473-1094, 16 500 \$. Soir: 450-655-4114

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
AHUNTSIC, coiffeuse(s) demandé(e) unisex, temps plein ou temps partiel, 3 ans d'exp. Min. 7500 \$/mois. Références. 514-387-5100, 450-473-1094, 16 500 \$. Soir: 450-655-4114

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
AHUNTSIC, coiffeuse(s) demandé(e) unisex, temps plein ou temps partiel, 3 ans d'exp. Min. 7500 \$/mois. Références. 514-387-5100, 450-473-1094, 16 500 \$. Soir: 450-655-4114

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
AHUNTSIC, coiffeuse(s) demandé(e) unisex, temps plein ou temps partiel, 3 ans d'exp. Min. 7500 \$/mois. Références. 514-387-5100, 450-473-1094, 16 500 \$. Soir: 450-655-4114

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
GRAND Caravan ES 96, tout équipé, 116 000 km, particulier, 450-635-5963

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
4RUNNER 99, automatique, V6, tout équipé, 143 000 km, 450-445-5577

550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES
EAGLE Talon 97, de base, noir, syst. alarme, direction. Très bonne condition. 514-762-9632

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

550 AUTOMOBILES

550 AUTOMOBILES
EAGLE Talon 97, de base, noir, syst. alarme, direction. Très bonne condition. 514-762-9632

550 AUTOMOBILES
HONDA Civic CX 98, 5 vit., sil-ver, 91 000 km, fin bail, très propre, 9400 \$. 514-933-3061

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

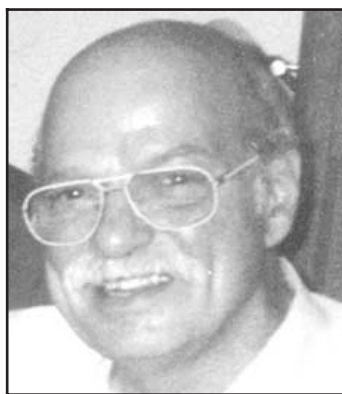


BOILEAU (Bourret), Jacqueline
1951 - 2002

Sereinement, à son domicile, le 10 avril 2002, est décédée Mme Jacqueline Boileau, épouse de M. Paul Bourret. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses trois fils, Justin, Xavier et Alex. Elle laisse également dans le deuil ses sœurs, son frère, ses belles-sœurs et beaux-frères, ses nièces et neveux ainsi que ses amis. Exposé à:

La Maison Darche
7679, boul. Taschereau, Brossard
info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le samedi 13 avril à 10 h, en la paroisse La Résurrection, au 7415 boul. Milan à Brossard, et de là au Crématorium Darche. La famille recevra les condoléances vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que le samedi à compter de 9 h. En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.



BOIVIN, Gilles A.
1938 - 2002

À Verdun, le 10 avril 2002, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Gilles A. Boivin, urbaniste à la Ville de Montréal, fils de feu Georges Boivin et de feu Marie-Jeanne Drolet.

Il laisse dans le deuil son copain de vie, Alain Thibault, son frère André (Jocelyne Jeanneau), ses sœurs, Denise (Ronald Smith) et Diane (Christian Bergeron), ainsi que les enfants de la 2e épouse de son père, Hélène, Madeleine et Léonard (Gisèle Blondeau), ainsi que plusieurs parents et amis. Exposé vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et samedi dès 9 heures, à la:

Résidence funéraire Laurent Thériault
512, rue de l'Église
Verdun

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril, à 13 heures, en l'église Notre-Dame-de-la-Paix (345 Strathmore, Verdun) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

BOSSÉ, Gisèle
1910 - 2002

À Montréal, le 11 avril 2002, à l'âge de 91 ans, est décédée mademoiselle Gisèle Bossé, fille de feu Alphonse Bossé et de feu Amanda Yelle. Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Cécile Carrière (feu Lionel) ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1415, rue Fleury Est
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 9 h 30, en l'église de La Visitation, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 8 h.

BROCHU, Jeanne Mance
1929 - 2002

À Montréal, le 8 avril 2002, à l'âge de 72 ans, est décédée Jeanne Mance Brochu. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœur, Anne-Marie, Gaétan, Raynald, Lauréat, leur conjointe et plusieurs neveux et nièces. Une liturgie de la parole aura lieu au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
400, Henri-Bourassa Est, Montréal
www.urgelbourgje.com

le samedi 13 avril à 11 h. La famille recevra les condoléances à partir de 9 h 30. Des dons à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame de la Merci seraient appréciés.



CADIEUX (Moquin), Andrée
1918 - 2002

À Montréal, le 10 avril 2002, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Andrée Moquin, épouse de Jean-Paul Cadieux. Elle nous a quittés dans la douceur comme elle a vécu. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Pierre et sa famille proche.

La famille accueillera parents et amis au: **Salon funéraire Armstrong Rideau** 1640, Côte-Vertu, Ville St-Laurent (514) 331-1104

le vendredi 12 avril 2002, de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 13 avril à 13 h, à la chapelle du salon funéraire, en présence de parents et amis.

CHALIFOUR (Légaré), Marguerite

À Québec, le 9 avril 2002, à l'âge de 92 ans, est décédée dame Marguerite Légaré, épouse de feu monsieur J. Georges Chalifour. Le service religieux sera célébré le samedi 13 avril 2002 à 14 h en l'église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, son fils: Benoît Chalifour; ses petits-enfants: Isabelle et Hugo; ses sœurs: Rita Légaré (feu Pierre Bélanger), Thérèse Légaré (Roland Faguy); ses gendres et belles-filles: Georgette Chalifour (François Turgeon), Maurice Chalifour (Pauline Drolet), Gabriel Chalifour (Janine Boulet), Simone Chalifour (feu Pierre Boutin), Fernand Chalifour (Vincent Cloutier), Marie Chalifour (feu Philippe Falardeau), Pierre Racine (feu Marthe Chalifour), Aline Charlier (Percy Auger) et autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou un don à la Fondation du CHUQ (pour les soins palliatifs de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espérance, Québec, G1L 3L5. Tél.: (418) 525-4385. Des formulaires seront disponibles à l'église pour les condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Lépine Cloutier ltée
300, chemin Sainte-Foy, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

DION, Lucille (née Murray Daniel)
1910 - 2002

Épouse bien-aimée de feu Jean-Paul Dion (ancien directeur général et vice-président du journal La Presse), la mère chérie de Nicole (feu Steve Bobula), Réal (Ginette Demers), Ginette (Roger Lewis), Francine (Roger Drapeau), Arlette, la grand-mère adorée de Kathy, Heidi (Richard Yane) et Jill Bobula (Ward Griffin); Marie-Chantal et Stéphanie Dion (Christian Fortier); Patrick et Philippe Lewis (Stéphanie Lebeau); Normand (Josée Bourassa), Martin (Monique Rioux), Nicolas; Josée Leroux (Gaetan Lanthier). Lucille laisse dans le deuil de nombreux arrière-petits-enfants, nièces, neveux et ami(e)s. Pendant de nombreuses années, elle a travaillé au journal La Presse et au poste de radio CKAC.

On pourra lui rendre hommage au salon **Alfred Dallaire inc.** 1120, rue Jean-Talon Est, à Montréal le vendredi 12 avril entre 14 et 17 heures et le samedi 13 avril, à 11 heures, en l'église St-Arsène, 1015, rue Bélanger Est, à Montréal. Au lieu de fleurs, la famille préfère un don à la Société canadienne du cancer. Un grand merci à l'équipe dévouée du SIPA et du CLSC Côte-des-Neiges et celle du C.H. St-Mary's.

DIONNE, Claire née Tsunokawa
1948 - 2002

Est décédée à l'hôpital Général Juif, le 10 avril 2002, épouse de Henri Dionne, mère de Suzanne (Scott Pearson) et Normand, grand-mère de Carter et Kate; sœur de Mas, Yoko, Bob et de feu Michiko. Les funérailles auront lieu au salon

Wray, Walton Wray (Collins Clarke Chapel)
5610 Sherbrooke Ouest Montréal
samedi le 13 avril à 16 h. Heures de visite samedi de 14 à 16 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'hôpital Général juif, dépt oncologie (3755 ch.Côte Ste-Catherine Mt H3T 1E2) seraient appréciés.

FERLAND, Michelle
1948 - 2002

À Montréal, le 9 avril 2002, à l'âge de 53 ans, est décédée Michelle Ferland, fille de feu Pothier Ferland et de Thérèse Champagne, entourée de ses enfants, Antoine, Nicolas, Marie-Catherine et leur père Roger Willems, de sa mère, de ses sœurs, Yseult et Isabelle et son frère Pierre, sa belle-sœur Guillaîne Fortmann et son mari Michel, ses neveux et nièces. Michelle a été veillée jusqu'au matin par sa famille et ses amis. La famille recevra les condoléances directement à l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5375, av. Notre-Dame-de-Grâce, le samedi 13 avril 2002, dès 14 h, suivi des funérailles à 15 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourgje.com



FONTAINE, Ange-Albert
1928 - 2002

Après une vie de dévouement et de droiture, après avoir consacré plus de 40 ans à la jeunesse. C'est entouré des siens que le 5 avril dernier, il est parti pour un monde meilleur.

Il plonge dans le deuil son épouse Patricia McGee, sa mère Eva T. Fontaine, ses enfants Michel et Jean (Sylvie Clavel); sa sœur Florette Raymond et son frère Bruno et plusieurs autres parents et amis. Les funérailles auront lieu ce samedi 13 avril 2002 à 14 h, en l'église La Nativité de La Prairie. La famille y sera présente dès 13 h.

Un don à sa mémoire peut être fait à la Fondation de l'hôpital Charles-Lemoyne/oncologie.

Direction La Maison Darche



GASCON, Jean-Guy
1936 - 2002

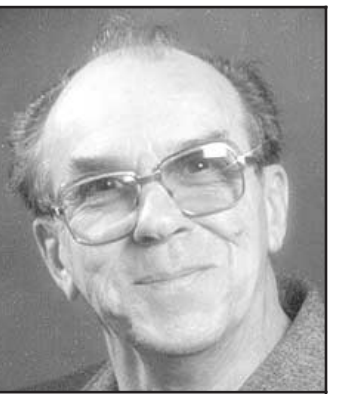
À Montréal, le 10 avril 2002, est décédé Jean-Guy Gascon. Il laisse dans le deuil son épouse Anne-Marie Bloudeau; ses filles Annie et Guylaine; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces; des parents ainsi que de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc. 6825, Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 11 h 30, en l'église St-Donat et de là au Repos St-François d'Assise. Heures des visites: le vendredi 12 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

HUOT (née Bolduc), Simone

1911 - 2002
Paisiblement, à Vimont, le 9 avril 2002, à l'âge de 91 ans, est décédée Simone Bolduc Huot, épouse de feu Jules Huot. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Louise (Bernard Gaudette), Janine (Pierre Gadbois), Lucie (Georges Macé), Robert (Louise Chartrand); ses petits-enfants, François, Marc, Jean, Michel, Julie, Nathalie, Caroline, Sophie, Jean-Philippe et Nicolas; ses arrière-petits-enfants, Maxime, Ariane, Amélie, Christian, Michel, Valérie et Emilie. Elle laisse également dans le deuil ses proches parents: Ulric Huot, Benoît (Thérèse Huot), Rita Dorval, Cécile, c.n.d., Pauline (Gordon Cowie), Simone Huot, Marcelle Huot, Ubaldeine et de nombreux amis. Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril 2002 à 15 h en l'église Saint-Sixte, 1895 rue de l'Église (angle Marcel Laurin). La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 14 h. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques (division du Québec) seraient appréciés.

Direction Urgel Bourgie
www.urgelbourgje.com



LATENDRESSE, Roland
1918 - 2002

À Montréal, le 9 avril 2002, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Roland Latendresse, époux de Thérèse Calestagne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Pierre Simard) et François (Suzanne Archambault), ses petits-enfants, Julien, Joël, Rose et Marie, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
angle Ste-Croix, Ville St-Laurent
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le dimanche 14 avril, à 16 h, en la chapelle du complexe en présence des cendres. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés. Heures de visites: dimanche de 13 à 16 h.

LEJEUNE, Camille

Au CHSLD Centre Lafèche de Grand-Mère, le 9 avril 2002, à l'âge de 99 ans et 6 mois, est décédé M. Camille Lejeune, époux de feu Espérance Boudreau, demeurant à Grand-Mère, né à l'île d'Anticosti. La famille accueillera parents et amis à la

Coopérative Funéraire Jean Carboneau
1250, 6e Avenue, Grand-Mère
Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi, jour des funérailles, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 11 h en l'église St-Jean Baptiste de Grand-Mère. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Louis. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants Colette (feu Gilles Morrissette) de Québec, Solange (feu Camille Mongenais) et feu Emile Dufour de Brossard, Camilla et Jacqueline de Grand-Mère, Jeanne (feu Roland Haley) de Campbell's Bay et Michel (Denise Gobeil) de Mont St-Hilaire, ses 15 petits-enfants, ses sœurs Sr Germaine, Lejeune, Irène (feu Austin Francis) et Armandine (Roger Samson) ainsi que ses 22 arrière-petits-enfants. Des dons à la Fondation du Centre Lafèche du CLSC-CHSLD, Centre Mauricie ou au Dames auxiliaires seraient appréciés.

LÈVESQUE, Rosanne
1933 - 2002

À Montréal, le 9 avril 2002, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Rosanne Lèvesque. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nathalie Arsenault et Pierre, son petit-fils Julien Trudel, ses frères et sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10 300, boul. Pie-IX
Montréal-Nord

Une réunion de prières aura lieu en la chapelle le vendredi 12 avril à 19 h 30. Heures des visites: vendredi de 13 à 17 h et de 19 à 19 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

L'HEUREUX, Laurette

en religion: **Soeur Elie-du-Carmel, c.s.c.**
À Ville Saint-Laurent, le 11 avril, à l'âge de 89 ans, est décédée Soeur Laurette L'Heureux de la Congrégation de Sainte-Croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, sa sœur Lucienne, son frère Maurice (Claire Lemelin), ses neveux et nièces. Elle sera exposée au

Pavillon Saint-Joseph
900, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent
le vendredi 12 avril, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prière le 12 avril à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 10 h 30, en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 9 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

MASELLA, Stefano Franco "Steve"

Paisiblement à l'Hôpital Général de Montréal, le 9 avril 2002, à l'âge de 40 ans, est décédé Stefano Franco Masella, fils de Dorothy Weldon et de Raffaele Masella, frère de John (Vivian) et Michael (Capucine). Il était le compagnon de feu Claire Reid. Exposé à la résidence funéraire **Lakeshore Cardinal inc.** 560 Bord du Lac, Dorval
Les funérailles auront lieu en l'église St-Véronica, 1300 Carson, Dorval le samedi 13 avril, à 13 h et de là au cimetière Dorval. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques ou à l'œuvre caritative de votre choix seraient appréciés. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.

McCABE, Arnold Joseph

C.A.R.C. lième Guerre Mondiale
Époux bien-aimé de feu Margaret Daly, Père d'Eileen (Anthony Morin) et de Daniel (Balbir Gill), grand-père de Daniel, Meghan, Pryn, Kiran et de feu Avi. Frère de feu Kathleen, feu Leonard (Patricia McFadden), feu Archie (Ruth Geurmon), feu Gerald (feu Lily Nolan), John (Patricia Phelan) et feu Walter. Les visites auront lieu à la maison funéraire

Kane & Fetterly
5301, boul. Décarie, angle Isabella
le dimanche 14 avril 2002, de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles seront célébrées en l'église St. Francis, 7785 avenue d'Outremont, le lundi 15 avril 2002 à 10 h. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. de l'Assomption, Montréal, Québec H1T 4A9. Condoléances: www.kanefetterly.qc.ca

MILOT, Gérard

1922 - 2002
À La Plaine, le 10 avril 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Gérard Milot, époux de feu Mme Jeanne Bellefeuille. Il laisse dans le deuil ses enfants, Gaétan (Lise Melançon), Marthe (Kyriakos Tsoybariotis), Murielle (Pierre Provencher), ses petits-enfants, Gilles, Marc, Androniki, Stamatios, Marie-Noëlle, Véronique ainsi que son arrière-petit-fils Anteny, sa sœur Thérèse et sa belles-sœur Alice, parents et amis. La famille le vous accueillera samedi le 13 avril 2002, à compter de 18 h 30 au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
suivra une réunion de prières à 20 h en la chapelle du complexe. Des dons à l'Association du diabète du Québec et l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

MONDOUX (de Villers), Andrée

1922 - 2002
À Montréal, le 10 avril 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Andrée de Villers, épouse de feu M. Léon Mondoux. Elle laisse dans le deuil ses enfants Suzanne (Nigel Byars), Pierre (Roseline Pihel), Sylvie (Jean Michel Davignon), Hélène (Pierre Trudel) et Julie (Marc Spino), ses douze petits-enfants, sa sœur Gertrude, ses frères Paul, François et Louis, ses belles-sœurs, son beau-frère, neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 14 h en l'église Notre-Dame d'Anjou et de là au Repos St-François d'Assise. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 12 h. Des dons à la Société Alzheimer du Québec seraient appréciés.



POTVIN (Rochon), Jeanne
1957 - 2002

À Montréal, le 10 avril 2002, à l'âge de 45 ans, est décédée Jeanne Rochon, épouse de Serge Potvin. Outre son époux, elle laisse ses enfants Julie et Marie-Eve, ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
7895, Notre-Dame Est, Montréal
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril 2002 à 13 h, en l'église St-François d'Assise, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi 10 h.

ROBIDOUX (Lafaille), Cécile

À Montréal, le 11 avril 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Cécile Lafaille, épouse de feu Antonio Robidoux. Elle laisse dans le deuil ses enfants feu Hugnette, Wilfrid (Manon Bellemare) et Jean-Guy, ses petits-enfants Christiane, Pierre Stéphane, Éric, François, Christine, Josée et leurs conjoint(e)s, également 13 arrière-petits-enfants ainsi que frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera au

Salon funéraire Alfred Dallaire inc.
6200, Léger, Montréal-Nord
le vendredi 12 avril. Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril à 11 h 30 en l'église St-Vital, 10945 boul. St-Vital, suivi de l'inhumation au Repos St-François d'Assise. Heures de visite: vendredi de 16 à 22 h et samedi dès 9 h 30.

ROSS, Lionel J.

1935 - 2002
À l'Hôpital Royal-Victoria de Montréal, le 10 avril 2002, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Lionel J. Ross, retraité des Forces Armées Canadiennes (R.C.A.F.) et d'Air Canada. Il laisse dans le deuil son épouse, Yolande née Asfar, son frère Camilien (Marie Coupal), sa sœur Madeleine (Claude Roy), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
16114, boul. Gouin O., Ste-Genève
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril, à 14 h, en la chapelle du complexe funéraire. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi, à compter de 12 h (midi).



SÉNÉCAL, Gérard
1920 - 2002

À Montréal, le 11 avril 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Gérard Sénécal, retraité de la CECM, époux de Lucille Jacob. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Nicole (Michel Racette), et Monique (Jean Lafortune), ses petits-enfants, Julie, Philippe, Jean-François et Geneviève; ses frères, Roland, Lucien et feu Alcide, ses sœurs, Laure-Anna et Claire, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon

Giguère et Tomasso inc.
8969, Hochelaga, Montréal
Membre C.T.Q.
Tél.: (514) 351-4370. Téléc. (514) 351-4373
Courriel: info@salontomasso.com

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril, à 11 heures, en l'église Ste-Claire et de là au Repos St-François d'Assise. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, samedi à compter de 9 heures.

SERAFINI, Giuseppe (Joe)

1914 - 2002
À Ste-Thérèse, le 10 avril 2002, à l'âge de 87 ans, est décédé Giuseppe (Joe) Serafini, époux de feu Sara Agostini. Il laisse dans le deuil ses enfants: Léonard (Elaine), Rickie (Monique) et Linda (Jacques), ses petits-enfants, sa sœur Elisa, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
Urgel Bourgie
6700, Beaubien Est, Montréal
www.urgelbourgje.com

Liturgie de la parole le samedi 13 avril à 11 h en la chapelle du complexe. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi dès 10 h. Des dons à la Fondation du Québec des maladies du cœur seraient appréciés.

THOMPSON (née Page), Madeleine

1914 - 2002
À Montréal, le 10 avril 2002, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Madeleine Page, épouse de feu Maurice Thompson. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Une liturgie de la Parole, en présence des cendres, sera célébrée au salon

Alfred Dallaire inc.
1111, Laurier Ouest, Outremont
le samedi 13 avril à 19 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

TRUDEL, Gilles

1936 - 2002
À l'hôpital Fleury, le 10 avril 2002, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Gilles Trudel. Il laisse dans le deuil ses trois enfants, Sylvain, Marc (Susane Sylvestre) et Nadine (Marc Giroux) et Mme Pierrette Giard, ses petits-enfants, Laurence-Olivier, Joanie, Pamiélie, Stéphanie, Tristan et Sandrine, ses frères et sœurs, Pierrette, Micheline (Albert Scheffer), Maurice, Rollande et Benoit, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
le vendredi 12 avril 2002, de 15 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h. Une liturgie de la Parole aura lieu le samedi 13 avril 2002 à 12 h (midi), au salon du même endroit.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour pendant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.R.L.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. S.M.

1er ANNIVERSAIRE



MARIETTE (NADEAU) CHIASSON

Tu es partie vers un autre monde depuis maintenant un an. Ton départ précipité est encore difficile à accepter. L'amour, l'affection et l'enseignement de ta force de caractère nous ont permis de nous donner des ailes afin de poursuivre notre chemin. Merci pour ton passage dans nos vies, nous avons appris de très belles choses. Prends soin de nous comme tu l'as toujours fait parmi nous.

Tous ceux qui t'aiment À tous nos parents et amis, Vous qui avez partagé notre peine par votre présence et vos paroles de réconfort, sachez que vous nous avez apporté le soutien et l'énergie nécessaire à mieux vivre cette absence. Pour ce gage d'amitié et de fraternité nous vous remercions avec gratitude. Georges, Line, Cédric et Tristan.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour faveur obtenue. C.P.

In Memoriam

Votre généreuse

Semaine Mizuno



Les fers Mizuno MX-20 :

- Semelle tri-surface pour des coups jouables, quelle que soit la pose de la balle.
- Masse de la pointe et du talon repensée pour une zone d'impact élargie.
- Acier doux de choix 1035 = touche incomparable.
- Rainures en U impriment une rotation idéale en toutes conditions.

- Profond centre de gravité grâce à la masse T-ZOID^{MC} Power Bar^{MC} verso-positionnée.
- Face renforcée pour une touche sûre.
- Acier forgé Grain Flow^{MC}, l'assurance d'une touche souple mais sûre.

EN PRIME

Gant Tech Fit
à l'achat d'un jeu de 8 fers
Mizuno Comp CT
Jusqu'à épuisement des stocks

Mizuno
MX-20
Graphite

Richard Zokol et Mizuno

<<Pour réaffirmer ma présence sur le circuit de la PGA, j'ai choisi des fers Mizuno MP-14 en 1999 et MP-33 en 2000 : des choix stratégiques>>



Mizuno
du 11 au 17 avril

Experts de Mizuno sur place

11 avril : de 16 h à 20 h 12 avril : de 16 h à 20 h 13 avril : de 10 h à 15 h



Mizuno
Gant
Pro Limited



Mizuno
Gant
Tech Fit



Mizuno
Gant
Tour Flex



Mizuno
Gant
Rain Flex



Mizuno
Chaussures
Wave Master



Mizuno
Chaussures
Wave Professional



Mizuno
Chaussures
Wave Player



Mizuno
Bois
Blue Rage 350 CC



Mizuno
Bois
Blue Rage 310 CC



TIRAGE!
Un fer usage général
Mizuno Fli-Hi
Un lot par magasin
Détails aux magasins



Mizuno
Bois usage général Blue rage
Acier



Mizuno
MP-33
Acier



Mizuno
MX-11
Graphite



Mizuno
Sac sur pied
World Model



Mizuno
Sac de chariot
World Model



Mizuno
Sac
Collegiate



Mizuno
Sac
Regency



Mizuno
Sac de voyage
Small



Mizuno
Fer droit
TP Mills

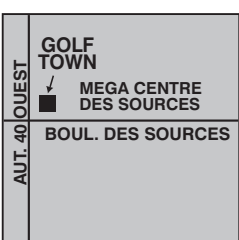


Mizuno
Cocheur
MP

Votre logo sur presque n'importe quoi!



Un conseiller en golf vous expliquera comment.



Pointe-Claire

2315-A Transcanadienne
(514) 693.0055

Montréal

1001, rue du Marché central
(514) 382.4666



Heures d'ouverture : 9 h à 18 h lun. et mar.; 9 h à 21 h mer. au ven.; 9 h à 17 h le sam.; 10 h à 17 h le dim.